



# Storybooks Canada

[storybookscanada.ca](http://storybookscanada.ca)

El hermanito perezoso / Petit frère  
paresseux

Written by: Clare Verbeek, Themban! Diadia,  
Zanele Buthelezi

Illustrated by: Mlungisi Dlamini!

Translated by: (es) Karina Vásquez, (fr) Alexandra

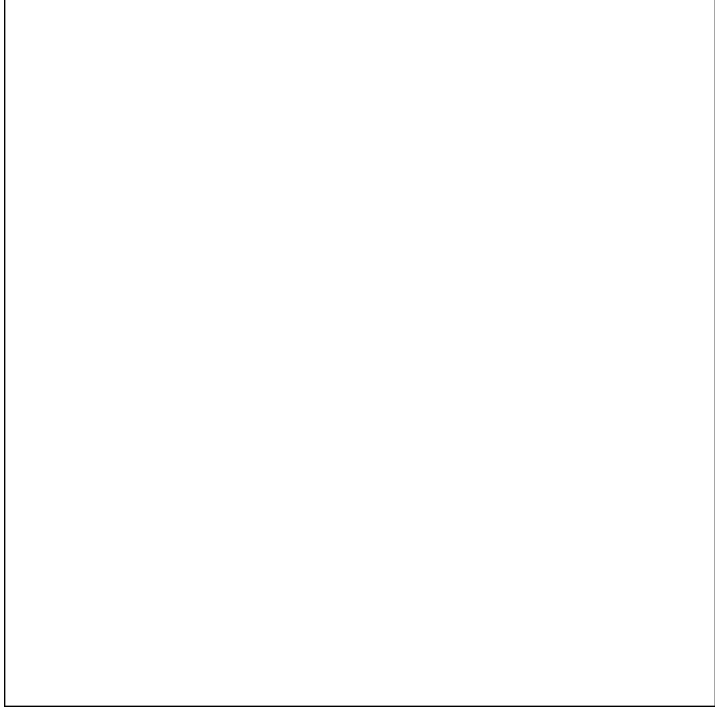
Danahy

This story originates from the African Storybook  
([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) and is brought to you by  
Storybooks Canada in an effort to provide  
children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons  
[Attribution-NonCommercial 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0).  
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0>

El hermanito perezoso  
Petit frère paresseux



✎ Clare Verbeek, Themban! Diadia, Zanele Buthelezi  
🌐 Mlungisi! Dlamini!  
📖 Karina Vásquez

🗣️ Spanish / French

📖 Level 1

(imageless edition)





Despierto y enciendo el fuego.

...

Je me réveille et j'allume un  
feu.

Je fais bouillir de l'eau.

...

Hiervo un poco de agua.





Corto la leña.

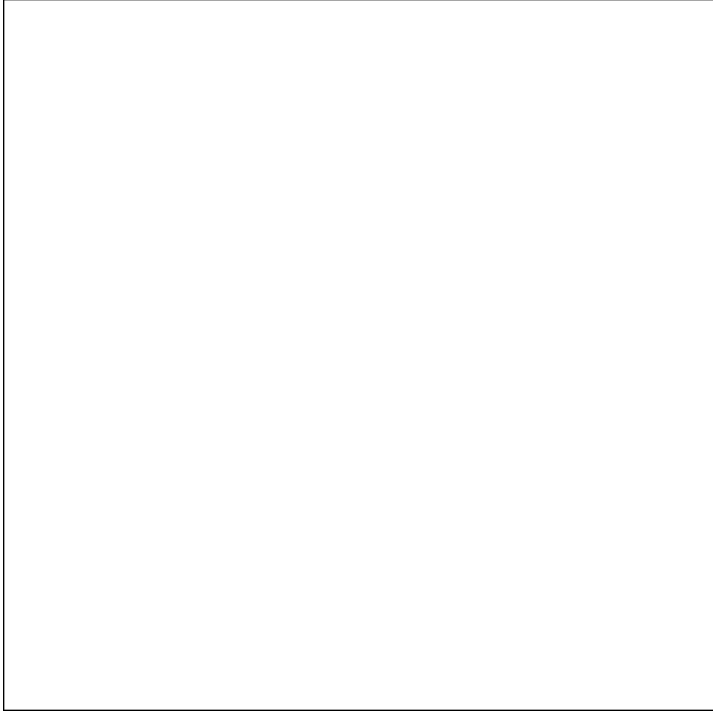
...

Je hache du bois de chauffage.

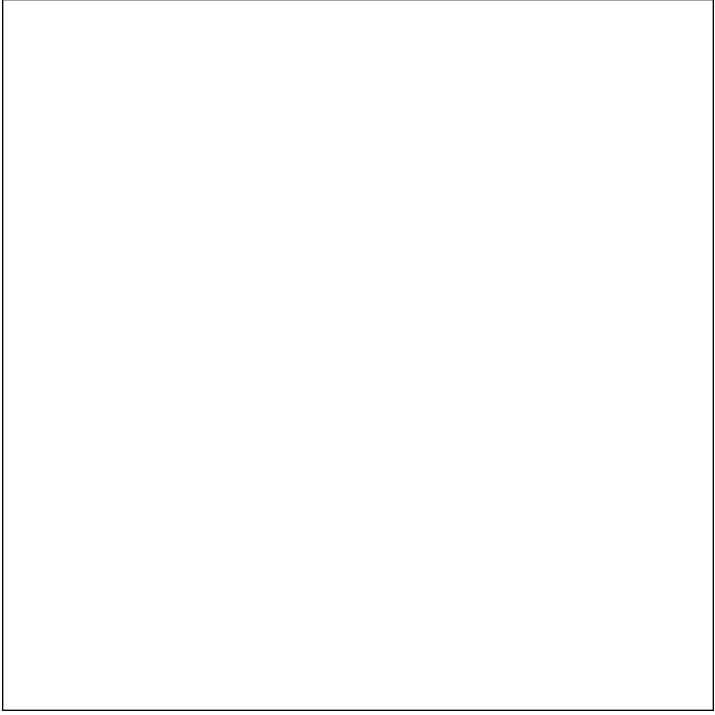
Pourquoi est-ce que je travaille  
si fort... .. quand mon frère est  
en train de jouer ?

...

¿Por qué trabajo tan duro... ..  
mientras mi hermano está  
ocupado jugando?



Revuelvo la olla.  
...  
Je remue le chaudron.





Barro el piso.

...

Je balaye le plancher.



Lavo los platos.

...

Je lave la vaisselle.